



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 9 Aibreán 2021  
(OR. en)

7650/21

---

**Comhad Idirinstiúideach:  
2021/0084(NLE)**

---

**AVIATION 64  
RELEX 275  
COEST 76  
NIS 6  
OC 11  
AM 1**

## **NÓTA CLÚDAIGH**

---

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	8 Aibreán 2021
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2021) 160 final
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe um Chomhlímitéa Eitlíochta idir Poblacht na hAirméine, de phairt amháin, agus an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile

---

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2021) 160 final.

---

Faoi iamh: COM(2021) 160 final



AN COIMISIÚN  
EORPACH

An Bhruiséil, 8.4.2021  
COM(2021) 160 final

2021/0084 (NLE)

Togra le haghaidh

**CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE**

**maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe um Chomhlimistéar Eitlíochta idir Poblacht na hAirméine, de phairt amháin, agus an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile**

## MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

### 1. COMHTHÉACS AN TOGRA

#### • **Forais agus cuspóirí an togra**

Tá an Comhaontú um Chomhlimistéar Eitlíochta idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit agus Poblacht na hAirméine tugtha i gcrích le hidirbheartaíocht ag an gCoimisiún de réir mar a d'údaraigh an Chomhairle an 7 Nollaig 2015.

I láthair na huaire oibrítear aersheirbhísí idir an tAontas agus an Airméin ar bhonn comhaontuithe déthaobhacha idir Ballstáit aonair agus an Airméin.

Tá sé ina chuid de bheartas seachtrach eitlíochta an Aontais comhaontuithe cuimsitheacha maidir le haersheirbhísí a thabhairt i gcrích le hidirbheartaíocht le tíortha comharsanachta, i gcás inar léiríodh go mbeadh breislúach agus tairbhí eacnamaíocha ag gabháil leis na comhaontuithe sin. Tá an Comhaontú seo dírithe ar na haidhmeanna seo a leanas go háirithe:

- oscailt an mhargaidh de réir a chéile ó thaobh rochtain ar bhealaí agus acmhainneacht de ar bhonn cómhalmartachta;

- a áirithiú go ndéanfar cóineasú rialála agus go gcomhlíonfaidh an Airméin an reachtaíocht de chuid an Aontais a bhaineann le heitlíocht go héifeachtach; agus

- a áirithiú go mbeidh neamh-idirdhealú agus cothrom iomaíochta ann d'oibreoírí eacnamaíocha.

#### • **Comhthéacs ginearálta**

Leagtar amach cuspóir ginearálta sna teoracha idirbheartaíochta, mar atá comhaontú aeriompair cuimsitheach a thabhairt i gcrích le hidirbheartaíocht chun rochtain ar an margadh a oscailt de réir a chéile agus go cómhalmartach, agus a áirithiú go ndéanfar cóineasú rialála agus go gcuirfear i bhfeidhm ceanglais agus caighdeáin an Aontais go héifeachtach.

I gcomhréir leis na teoracha idirbheartaíochta, chuir an dá pháirtí inisealacha le dréacht-Chomhaontú leis an Airméin an 24 Samhain 2017.

#### • **Comhsheasmhacht le forálacha beartais atá sa réimse beartais cheana**

Cuid thábhachtach d'fhorbairt bheartas seachtrach eitlíochta an Aontais is ea Comhaontú um Chomhlimistéar Eitlíochta idir an tAontas agus an Airméin a thabhairt i gcrích agus is cuid ríthábhachtach é de bheartas comharsanachta an Aontais agus de chruthú Comhlimistéir Eitlíochta Eorpaigh níos leithne, de réir na tuairisce air sin i dTeachtaireacht COM (2012) 556 final ón gCoimisiún maidir le “Beartas Seachtrach Eitlíochta an Aontais - Aghaidh a Thabhairt ar Dhúshláin a Bheidh Ann”.

#### • **Comhsheasmhacht le forálacha atá ann cheana i réimse an togra**

Beidh tús áite ag forálacha an Chomhaontaithe ar forálacha ábhartha na gcomhaontuithe aersheirbhísí atá ann cheana idir na Ballstáit agus Poblacht na hAirméine. Mar sin féin, féadfar leanúint de chearta tráchta a theachtadh a thagann as na comhaontuithe déthaobhacha sin agus nach bhfuil cumhdaithe faoin gComhaontú seo, nach ndéanfar aon aon idirdhealú i gcoinne Ballstát ná a náisiúnach.

## **2. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT**

- **Bunús dlí**

Is é an Airteagal 100(2) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, i dteannta Airteagal 218(6)(a) agus Airteagal 218(7) de, an bunús dlí leis an togra.

- **Coimhdeacht (maidir le hinniúlacht neamheisiach)**

Beidh tús áite ag forálacha an Chomhaontaithe ar fhorálacha ábhartha na socrúithe a rinneadh cheana idir Ballstáit aonair. Leis an gComhaontú seo táthar ag cruthú go comhuaineach coinníollacha comhionanna aonfhoirmeacha maidir le rochtain ar an margadh a bheidh i bhfeidhm maidir le haeriompróirí uile an Aontais agus ag cur ar bun socrúithe nua le haghaidh comhar agus cóineasú rialála idir an tAontas Eorpach agus an Airméin i réimsí atá fíor-riachtanach ó thaobh oibriú sábháilte slán éifeachtúil aersheirbhísí de. Is ar leibhéal an Aontais amháin is féidir na socrúithe sin a dhéanamh mar go mbaineann roinnt réimsí inniúlachta eisiaiche leo.

Is fearr a éireoidh le gníomhaíocht an Aontais cuspóirí an togra a ghnóthú ar na cúiseanna seo a leanas.

Faoin gComhaontú is féidir na téarmaí ann a leathnú amach chuig na 27 mBallstát agus na rialacha céanna á gcur i bhfeidhm gan idirdhealú agus le leas aeriompróirí uile an Aontais, cibé náisiúntacht atá acu. Beidh na hiompróirí sin in ann oibriú gan bhac ó aon phointe san Aontas Eorpach go haon phointe san Airméin, rud nach féidir faoi láthair, agus go seachphointí.

Nuair a chuirfear deireadh de réir a chéile le srianta ar rochtain ar an margadh idir an tAontas agus an Airméin, ní hamháin go gcuirfidh gníomhaithe nua suim sa mhargadh agus go gcruthófar deiseanna ar bheith ag oibriú chuig aerfoirt ar beag an freastal orthu, ach éascófar an comhdhlúthú idir aeriompróirí an Aontais chomh maith.

Leis an gComhaontú daingnítear rochtain d'aeriompróirí uile an Aontais ar dheiseanna tráchtála ar nós na ndeiseanna a bhaineann le seirbhísí láimhseáil ar an talamh, comhroinnt cód eitle, idirmhódúlacht agus praghsanna a shocrú gan bhac.

- **Comhréireacht**

Bunófar Comhchoiste chun cúrsaí a bhaineann le cur chun feidhme an Chomhaontaithe a phlé. Cothóidh an Comhchoiste sin malartuithe ar leibhéal na saineolaithe maidir le tionscnaimh nua reachtaíochta nó rialála agus dearcfaidh sé ar réimsí inar féidir tuilleadh forbartha a dhéanamh ar an gComhaontú. Is éard a bheidh sa Chomhchoiste, ionadaithe ón gCoimisiún agus ó na Ballstáit.

Sa bhreis air sin, leanfaidh na Ballstáit de na cúraimí riaracháin traidisiúnta a dhéanann siad i gcomhthéacs an aeriompair idirnáisiúnta, ach is faoi réir rialacha a chuirfear i bhfeidhm go haonfhoirmeach a dhéanfaidh siad sin feasta.

- **An rogha ionstraime**

Is le comhaontuithe idirnáisiúnta amháin is féidir caidreamh eitlíochta seachtrach a thabhairt i bhfeidhm.

### **3. TORTHAÍ Ó MHEASTÓIREACHTAÍ EX POST, Ó CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS Ó MHEASÚNUITHE TIONCHAIR**

- **Meastóireachtaí ex post/seiceálacha oiriúnachta ar an reachtaíocht atá ann cheana**

Neamhbhainteach

- **Comhairliúcháin leis na páirtithe leasmhara**

I gcomhréir le hAirteagal 218(4) CFAE, rinne an Coimisiún idirbheartaíocht i gcomhairle le coiste speisialta (Fóram Comhairleach). Chuathas i gcomhairle leis an earnáil tionsclaíochta le linn na hidirbheartaíochta chomh maith.

Cuireadh san áireamh tuairimí a nochtadh le linn an phróisis sin. D'fhóraigh na Ballstáit lena mbaineann cruinneas na dtagairtí do chomhaontuithe aersheirbhísí déthaobhacha. Chuir earnáil na tionsclaíochta béim ar a thábhachtaí atá bunús fóna dlí dá n-oibríochtaí.

- **Bailiú agus úsáid saineolais**

Neamhbhainteach.

- **Measúnú tionchair**

Neamhbhainteach.

- **Oiriúnacht rialála agus simpliú**

Neamhbhainteach.

- **Ceartha bunúsacha**

Neamhbhainteach.

### **4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA**

Ní bheidh aon impleachtaí ag an togra do bhuiséad an Aontais.

### **5. EILIMINTÍ EILE**

- **Achoimre ar an gcomhaontú atá beartaithe**

Is éard atá sa chomhaontú, corp an doiciméid, ina bhfuil na príomhphrionsabail, agus dhá iarscríbhinn: Iarscríbhinn I maidir le forálacha idirthréimhseacha agus Iarscríbhinn II maidir le na rialacha de chuid an Aontais is infheidhme maidir leis an eitleocht shibhialta.

Togra le haghaidh

## CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

**maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe um Chomhlímitéar Eitlíochta idir Poblacht na hAirméine, de pháirt amháin, agus an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 100(2) de, i dteannta Airteagal 218 (6)(a) agus Airteagal 218 (7) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don toiliú ó Pharlaimint na hEorpa,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) I gcomhréir le Cinneadh XXXX/XX ón gComhairle, síníodh an Comhaontú um Chomhlímitéar Eitlíochta idir Poblacht na hAirméine, de pháirt amháin, agus an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile an XX, faoi réir a thabhairt i gcrích amach anseo.
- (2) Tá an Comhaontú daingnithe ag na Ballstáit uile.
- (3) Ba cheart an Comhaontú a fhorghníth thar ceann an Aontais.

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

### *Airteagal 1*

Formheastar leis seo thar ceann an Aontais an Comhaontú um Chomhlímitéar Eitlíochta idir Poblacht na hAirméine, de pháirt amháin, agus an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, den pháirt eile.

Tá téacs an Chomhaontaithe i gceangal leis an gCinneadh seo.

### *Airteagal 2*

Ainmneoidh Uachtarán na Comhairle an duine a chumhachtófar an ionstraim formheasta dá bhforáiltear in Airteagal 30 den Chomhaontú a chur á táisceadh thar ceann an Aontais, chun a chur in iúl gur thoiligh an tAontas ar bheith faoi cheangal ag an gComhaontú.

### *Airteagal 3*

Údaraítear an Coimisiún an seasamh a ghlacadh atá le glacadh ag an Aontas a mhéid a bhaineann le cinntí ón gComhchiste faoi Airteagal 27(7) den Chomhaontú chun Iarscríbhinn II a ghabhann leis a leasú trí reachtaíocht an Aontais a chomhtháthú san Iarscríbhinn sin, faoi réir aon choigeartú teicniúil is gá, tar éis dó dul i gcomhairle le Coiste Speisialta arna cheapadh ag an gComhairle.

*Airteagal 4*

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an lá a ghlacfar é.  
Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle  
An tUachtarán*